

Tombereau de chantier

# 773G



#### Moteur (Tier 4 Final)

Modèle de moteur	C27 ACERT™ Cat®	
Puissance brute, SAE J1995	578 kW	775 hp
Puissance nette, SAE J1349	534 kW	717 hp

#### Moteur (équivalent Tier 2)

Modèle de moteur	C27 ACERT™ Cat®	
Puissance brute, SAE J1995	578 kW	775 hp
Puissance nette, SAE J1349	546 kW	733 hp

#### Poids approximatifs (Tier 4 Final)

Poids total maximum autorisé en charge	102 740 kg
--	------------

#### Poids approximatifs (équivalent Tier 2)

Poids total maximum autorisé en charge	102 740 kg
--	------------

#### Caractéristiques de fonctionnement (Tier 4 Final)

Classe de charge utile nominale (100 %)	55,3 tonnes métriques
Charge utile maximale de travail (110 %)	60,8 tonnes métriques
Charge utile à ne pas dépasser (120 %)*	66,3 tonnes métriques
Capacité de benne – SAE 2:1	35,75 m <sup>3</sup>

#### Caractéristiques de fonctionnement (équivalent Tier 2)

Classe de charge utile nominale (100 %)	56,0 tonnes métriques
Charge utile maximale de travail (110 %)	61,5 tonnes métriques
Charge utile à ne pas dépasser (120 %)*	67,1 tonnes métriques
Capacité de benne – SAE 2:1	35,75 m <sup>3</sup>

• Performances avec une benne à double décline – pas de renfort.

\* Consultez les directives 10/10/20 de Caterpillar en matière de charge utile pour connaître les restrictions relatives au poids total maximum autorisé en charge.

**La série G  
symbolise  
notre  
engagement  
pour votre  
sécurité, vos  
employés et  
votre réussite.**



#### **Table des matières**

Sécurité .....	4
Environnement de travail du conducteur .....	6
Développement durable.....	8
Réduire vos coûts de carburant.....	10
Performances .....	11
Valeur et longévité à long terme .....	12
Options de bennes .....	14
Entretien facile .....	16
Spécifications.....	18
Équipement standard .....	32
Équipement en option.....	33
Notes.....	34



***La série G représente une nouvelle ère pour le 773. Notre objectif étant de garantir votre succès à long terme, nous avons conçu un tombereau plus productif et plus économique. En effet, celui-ci offre à vos conducteurs la confiance, le confort et le contrôle nécessaires pour un fonctionnement optimal. De plus, il peut alimenter vos concasseurs et transporter vos matériaux à un coût par tonne inférieur. Si l'on ajoute à cela ses performances et son rendement énergétique, le 773G est incontestablement le tombereau idéal pour notre génération.***

# Sécurité

Connecter les personnes et l'équipement  
en toute sécurité



## Conception axée sur la sécurité des utilisateurs

Le 773G est conçu pour limiter les risques associés aux interventions sur et autour du tombereau.

- Points de contrôle quotidiens au niveau du sol
- Système d'accès intégré requérant peu d'efforts, avec mains courantes garantissant trois points de contact
- Marches équipées de plaques antidérapantes et accès éclairé pour les activités nocturnes
- La plate-forme de lave-glace repliable offre une bonne assise pour le nettoyage du pare-brise

## Confiance et maîtrise

Des conducteurs qui se sentent en confiance déplaceront les matériaux plus rapidement et efficacement, de manière rentable.

- Les améliorations apportées à la conception des freins augmentent la capacité de maintien du tombereau et incluent un indicateur d'usure de frein
- Freins à disques à bain d'huile sur les roues arrière ; freins à disques secs à l'avant
- Commande de ralentisseur automatique pour les fortes pentes
- Nouveau système de commande de traction

## Visibilité

Grâce à son excellente visibilité sur le chantier, le 773G contribue à soutenir le plan de sécurité de votre site.

- Le système de visibilité sur la zone de travail (WAVS) est un système de caméra améliorant la visibilité derrière le tombereau
- Des ensembles de projecteurs et rétroviseurs adaptés aux conditions de votre site sont disponibles





### Principales caractéristiques

Le 773G bénéficie d'une construction robuste pour plus de sécurité.

- Cadre de protection en cas de retournement et contre les chutes d'objets intégré à la structure de la cabine
- Sortie de secours de la cabine par la vitre de droite à charnière
- Vitres avant et latérale gauche en verre feuilleté
- Arrêt moteur au niveau du sol pour plus de commodité et de sécurité
- Un avertisseur de recul indique les mouvements du tombereau à l'avance



### Sécurité du conducteur

Le 773G fournit au conducteur des caractéristiques complètes de confort et de sécurité lors du passage des rapports.

- Siège à suspension entièrement réglable
- Ceinture de sécurité à trois points
- Siège instructeur avec ceinture de sécurité sous-abdominale pour faciliter la formation sur site
- Des avertisseurs sonores en cas d'incident et un dispositif de surveillance des niveaux de liquide sont disponibles à l'intérieur de la cabine
- Dans certains cas, le tombereau détarera automatiquement la puissance moteur à des fins de sécurité



### Sécurité sur les chantiers

- La limitation de vitesse pendant le transport offre une nouvelle caractéristique qui est plus efficace que la limitation des rapports
- Direction auxiliaire en cas de perte de puissance
- Limitation de vitesse lorsque la benne est relevée



## Confort

La productivité et la maîtrise sont étroitement liées au confort de votre équipe au travail.

- Accès à la cabine simplifié et sans effort
- Commandes ergonomiques et intuitives
- Lève-vitre électrique côté gauche
- Contrôle automatique de la température à l'intérieur de la cabine
- Possibilité de verrouiller l'accélérateur pour les longues montées en côte
- La cabine spacieuse dispose d'une surface vitrée offrant une grande visibilité
- Un repose-pied intégré offre confort et soutien
- L'insonorisation est la garantie d'un environnement de travail plus calme
- La cabine est montée sur silentblochs, réduisant ainsi le bruit et les vibrations
- Ensemble de projecteurs en option pour répondre aux exigences de fonctionnement
- Un passage des rapports de qualité grâce à de nouvelles commandes de transmission APECS

## Confiance et maîtrise

Des performances élevées et régulières aideront les conducteurs à atteindre un coût par tonne minimum.

- La commande de ralentisseur automatique réduit les efforts du conducteur et contrôle le freinage dans les fortes pentes
- Les informations relatives aux performances et à l'état de la machine sont visibles d'un coup d'œil grâce aux indicateurs bien éclairés et à l'affichage Advisor
- Performances de direction bénéficiant d'une conception maintenant l'alignement des pneus
- Puissance de freinage fiable grâce à des freins résistant au temps, spécialement conçus pour les applications en chantier et les charges supportées par le 773G
- La commande de traction détecte désormais la direction et utilise les freins de manœuvre pour contrôler le patinage des roues. Il en résulte une activation et un temps de réponse plus rapides au patinage des roues
- Excellente visibilité grâce aux nombreuses options de rétroviseur et aux grandes surfaces vitrées

*L'aménagement de la cabine est susceptible de subir des modifications selon les équipements en option choisis.*



# Environnement de travail du conducteur

Le confort, la confiance et la maîtrise garantissent la productivité



## Informations

L'affichage Advisor et le logiciel VIMS™ sont des outils de rapport indispensables qui vous permettent d'analyser les éléments suivants :

- Productivité, efficacité du transport sur piste, compétence du conducteur
- Consommation de carburant, temps de cycle, temps d'inactivité
- État de la machine et incidents



Le 773G Cat® contribue de diverses manières à vous faire évoluer vers un modèle d'entreprise plus durable.

### Carburant et émissions

- Le 773G se caractérise par plusieurs stratégies d'économie de carburant, dont deux modes d'économie s'adaptant à vos besoins spécifiques de production
- Les systèmes de contrôle des émissions conformes à la norme américaine Tier 4 Final nécessitent peu d'entretien et sont invisibles pour le fonctionnement du tombereau

### Niveaux sonores

- Le niveau sonore à l'intérieur de la cabine est réduit de 50 % grâce à la technologie d'insonorisation
- Disponible en option, un renfort en caoutchouc pour benne réduit les niveaux sonores aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur de la cabine



### Durée de vie des composants

- Les pièces Cat remises à neuf constituent une alternative économique aux pièces neuves
- Vous pouvez prolonger la durée de vie de vos pneus grâce à TKPH, une fonction calculant la charge exercée sur les pneus
- Les pièces moulées et la conception de châssis caissonné absorbent les chocs et répartissent les charges
- Le nouveau carter de l'essieu arrière offre des engrenages de différentiels robustes augmentant la puissance et le couple du tombereau
- La durée de vie du filtre à huile hydraulique est prolongée à 1 000 heures en fonctionnement normal
- Le calage automatique s'adapte rapidement aux températures de fonctionnement pour améliorer les performances et la durée de vie
- L'arrêt moteur temporisé empêche les interruptions liées à une température élevée pouvant réduire la durée de vie des composants



### Tier 4 Final

La solution simplifiée de Caterpillar est transparente pour vos conducteurs ; elle contrôle les émissions et augmente le rendement énergétique.

- Deux pots catalytiques montés sur le moteur contrôlent les particules
- Notre technologie NRS remplace une quantité d'air d'admission par des gaz d'échappement pour contrôler les températures de combustion et la production de NO<sub>x</sub>
- Vaporisation précise et extrêmement fine du carburant, quelles que soient les conditions de charge

# Développement durable

Les avantages sont économiques  
et ont une portée considérable



# Réduire vos coûts de carburant

Une stratégie pour réduire vos coûts par tonne



Le 773G présente plusieurs fonctions essentielles permettant d'économiser le carburant :

- **Rétrogradage automatique au point mort** : lorsque le 773G attend en position de marche avant en régime de ralenti, la transmission passe automatiquement au point mort afin d'éviter le calage du convertisseur de couple et l'augmentation de la consommation de carburant.
- **Coupeure de ralenti du moteur** : lorsque votre tombereau de la série G est en position de stationnement et qu'il reste au ralenti plus longtemps que la durée prédéfinie, le tombereau déclenche une coupure du moteur pour économiser le carburant. Cette fonctionnalité peut être réglée, activée ou désactivée en fonction de vos besoins particuliers.
- **Limitation de vitesse** : il est toujours possible d'utiliser la fonction de limitation de rapport des tombereaux de la série G, mais Caterpillar propose une fonction de limitation de vitesse qui permet au tombereau de rouler en utilisant le rapport offrant le meilleur rendement énergétique.
- **Commandes de transmission** : les nouvelles commandes de transmission APECS augmentent le rendement énergétique en conservant l'impulsion et la vitesse dans les pentes.

## Modes Économie

- **Mode Économie standard** : la série G permet de régler la puissance moteur en fonction du site, de la flotte et de la situation économique. Il est possible de commander manuellement la consommation de carburant en diminuant la puissance entre 0,5 et 15 pour cent.
- **Mode Économie adaptative** : cette nouveauté introduite par la série G requiert que vous définissiez un niveau de référence pour la production à l'aide de l'affichage Advisor. À mesure que le tombereau parcourt le cycle de transport, il évalue en permanence sa capacité à se conformer à votre niveau de référence tout en réduisant la puissance. Lorsqu'une puissance maximale est requise, elle est appliquée. Lorsqu'il est possible de réduire la puissance, cette dernière est réduite. Entièrement automatisée, cette fonction ne requiert aucune intervention spécifique.



# Performances

Association efficace de la puissance et de la technologie

Le 773G transportera vos matériaux plus rapidement et plus efficacement grâce à l'augmentation de la puissance et aux nouvelles commandes de transmission APECS.

- L'augmentation de 5 % de la puissance contribue à améliorer les temps de cycle et la vitesse de déplacement en montée
- Les nouvelles commandes de transmission APECS garantissent un couple accru lors des changements de rapports, offrant des temps de cycle plus rapides et la possibilité d'utiliser un rapport supérieur dans les côtes



## Commande de traction

La série G présente des avantages pour votre flotte lorsque le travail s'effectue dans des conditions humides grâce à un système de commandes de traction plus réactif.

- Le système détecte la direction afin de déterminer le dérapage par rapport aux virages à grande vitesse
- Il s'enclenche à des régimes plus bas et le retour à la traction est plus rapide
- Il s'enclenche plus tôt lors du patinage, ce qui permet potentiellement de réduire l'usure des pneus
- Il module instantanément entre les ensembles de roues pour un contrôle accru
- L'utilisation des freins de manœuvre hydrauliques facilite la modulation et la réactivité instantanées

Chez Caterpillar, nous savons que nos tombereaux sont essentiels pour votre activité. C'est pourquoi nous utilisons une technologie de pointe garantissant une disponibilité et une fiabilité maximales de vos machines.

### Résistance de la structure

Le succès du 773G réside dans son châssis. Nos châssis sont conçus pour conserver leurs performances sur les chantiers et pour durer au-delà d'un cycle de vie. Bénéficiant d'une puissance accrue et d'un gain de performances, le 773G dispose de surcroît de nouveaux réducteurs et d'un nouveau carter d'essieu arrière pour une efficacité accrue.

- Caterpillar applique stratégiquement une construction avec des pièces moulées et un châssis caissonné pour résister aux contraintes des chantiers
- La nouvelle conception du châssis avant augmente l'angle d'approche sur les rampes et dans les pentes
- Les nouveaux engrenages extra-robustes viennent s'ajouter aux améliorations en matière de puissance et de couple
- La robustesse du nouveau carter de l'essieu arrière contribue à l'augmentation des performances du tombereau

### Suspension

- Les fixations avant utilisent notre conception éprouvée de pivots de fusée pour une absorption efficace des chocs sur les pistes de transport
- Les vérins de suspension arrière ont été inversés pour limiter la contamination

### Transmission Powershift à trains planétaires avec commandes APECS

Les nouvelles commandes APECS améliorent les performances, notamment :

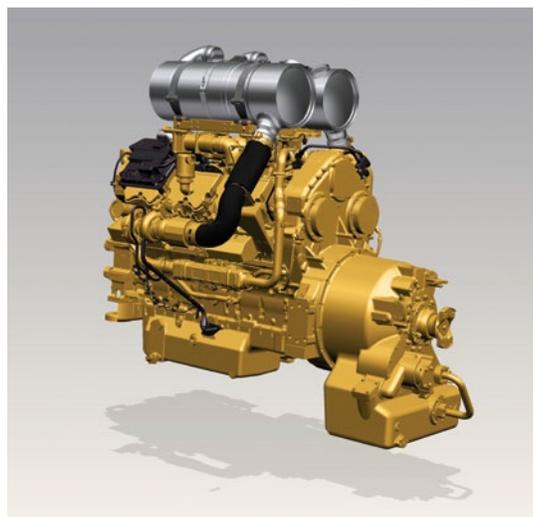
- La gestion du couple lors du changement de rapport permet au tombereau de maintenir sa puissance pendant les changements de rapport
- Le changement progressif de l'accélération offre une conduite d'une souplesse exceptionnelle
- L'ECPC commande électroniquement les pressions d'embrayage pour une durée de vie prolongée

### C27 ACERT Cat

- Disposant de 5 % de puissance en plus, le tombereau bénéficie de nouveaux niveaux de performances et de cycles de transport rapides
- Les injecteurs MEUI™ de Cat offrent une pression élevée et une vaporisation fine pour un rendement énergétique et une réactivité optimisés quelles que soient les conditions de charge
- Entretien simplifié grâce à des conduites de carburant basse pression entre le réservoir et le moteur
- Le C27 bénéficie de systèmes de réduction des vibrations permettant de réduire le bruit et de le protéger contre certaines harmoniques
- Le moteur est refroidi soit par un ventilateur à vitesse variable (de série sur la version Tier 4 Final), soit par un ventilateur de refroidissement traditionnel
- Le contacteur d'arrêt moteur est accessible au niveau du sol pour des raisons de sécurité
- Excellent fonctionnement à haute altitude (voir caractéristiques pour plus d'informations)

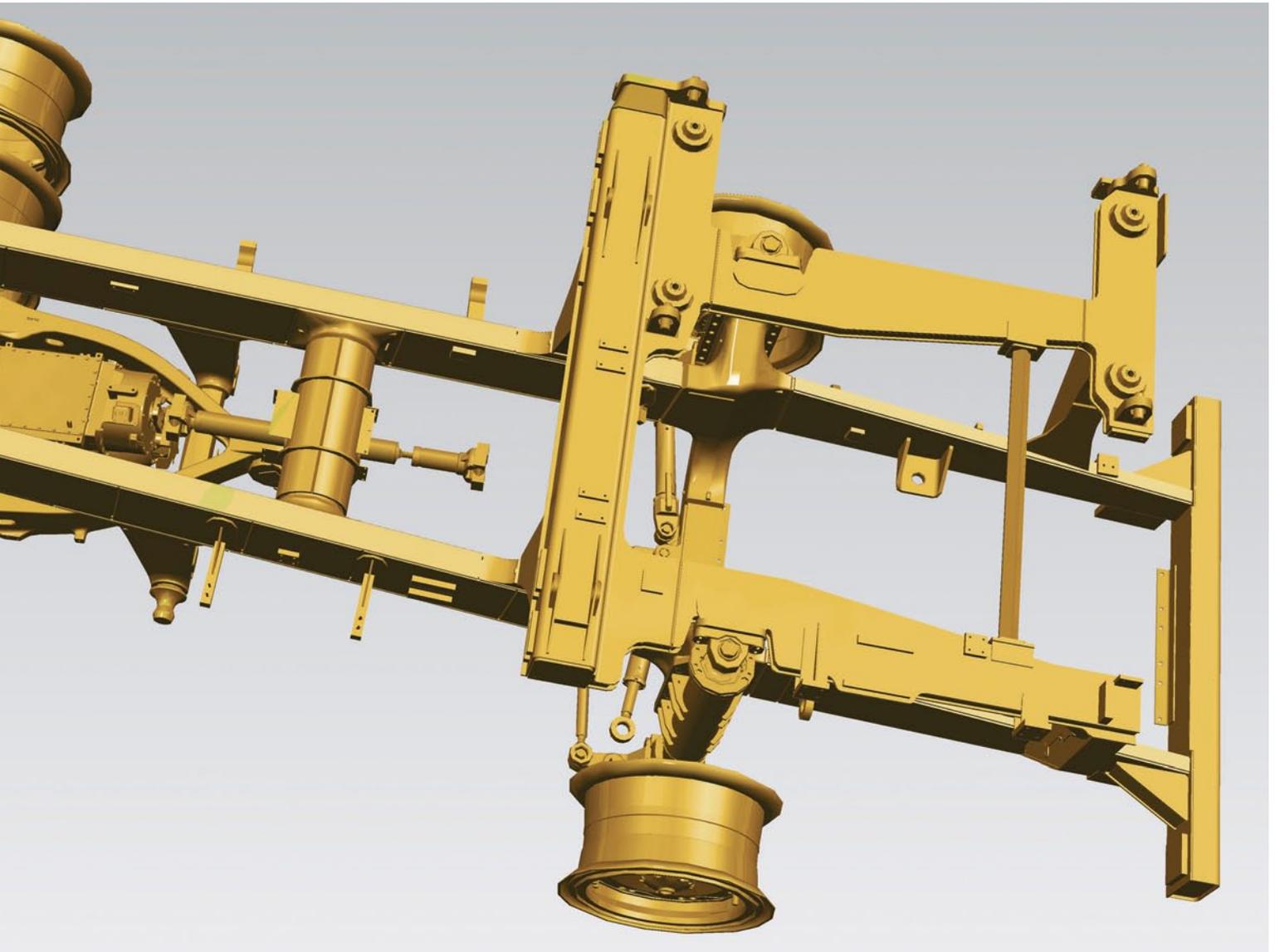
### Direction

- La timonerie de direction est conçue pour fournir une réactivité au conducteur
- Le système de suspension avant à pivots de fusée de Cat conserve les tolérances de direction ainsi que l'alignement des pneus



# Valeur et longévité à long terme

Des composants éprouvés pour  
des performances fiables



## Performances de freinage

Les tombereaux Cat offrent des performances de freinage puissantes et résistantes pour vos applications de chantier. La série G dispose de nouveaux moyens pour prolonger la durée de vie des freins.

- Les freins arrière sont à disque à bain d'huile tandis que les freins avant sont à disque sec et à étriers
- La capacité de maintien dans les pentes tire profit de l'actionnement de l'ensemble des freins de stationnement sur toutes les roues
- La durée de vie des freins peut être prolongée avec le frein moteur Cat (en option)
- Des ressorts supplémentaires ont été intégrés à la conception, réduisant ainsi l'usure et augmentant la durée de service
- Un indicateur d'usure des freins vous tient informé du planning d'entretien
- Des freins longue durée sont disponibles pour les applications extrêmes

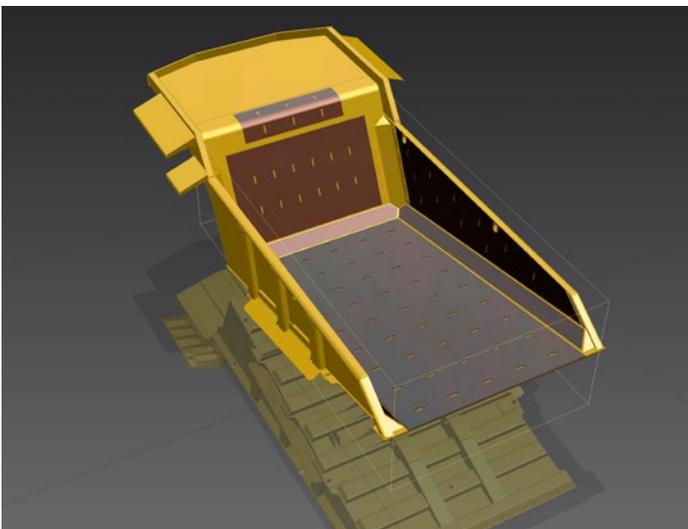


Conçues pour compléter votre châssis, nos bennes permettent un transport efficace et sans incidents de vos matériaux pendant de longues années. En centrant et en répartissant correctement la charge, les bennes Cat sont la garantie d'un fonctionnement optimal du tombereau. Suivant le type de matériau et l'application, il est conseillé d'équiper la benne de renforts en acier ou en caoutchouc. Pour toute question sur le choix d'une benne ou sur l'utilisation de renforts, adressez-vous à votre concessionnaire Cat ; celui-ci dispose des outils et connaissances nécessaires pour vous aider à prendre votre décision.

### **Renfort en caoutchouc**

Installée en usine, cette option importante prolongera la durée de vie de votre benne dans les applications de roche dure.

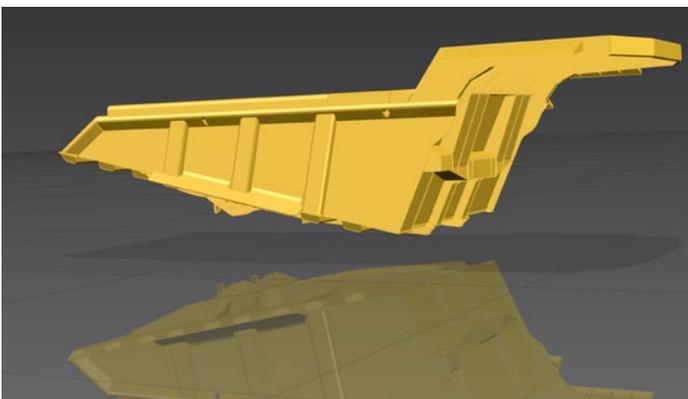
- Disponible pour les bennes à double déclive ou à fond plat
- Le renfort en caoutchouc réduit les chocs subis par le conducteur et le tombereau
- Il absorbe les bruits, réduisant les niveaux sonores à la fois pour le conducteur et le public
- Le renfort en caoutchouc est adapté pour les matériaux humides et collants
- Le renfort en caoutchouc ne doit pas être utilisé avec notre option de benne chauffée



### **Ridelles latérales**

Concernant les matériaux légers, nous proposons des ridelles latérales de 150 mm installées en usine pour atteindre des capacités nominales.

Pour sélectionner le type de benne et le package de renfort adaptés, reportez-vous à notre manuel de sélection « Body Selection Guide ». Les concessionnaires Cat peuvent commander ce document en utilisant le numéro de référence AFXQ0673.



# Options de bennes

Pour vos applications et types de matériau



## Benne à double déclive

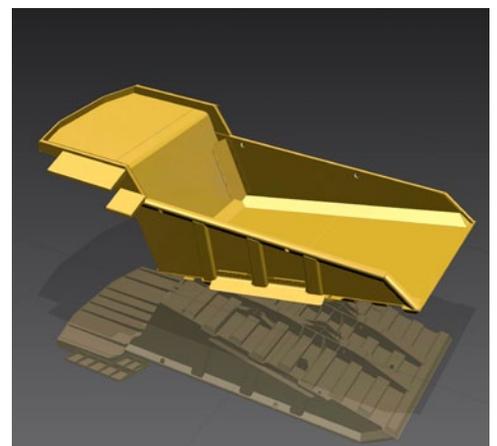
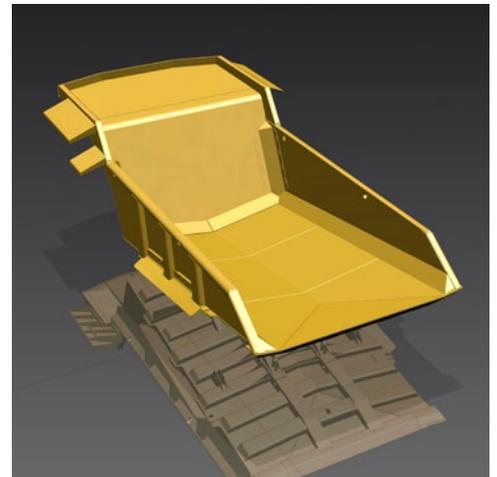
Si le profil de vos pistes de transport comprend des terrains en pente raide, la benne à double déclive a une excellente capacité de rétention du matériau chargé.

- La double déclive offre une capacité à refus SAE 2:1 de 35,20 m<sup>3</sup> avec une configuration à renforts en acier
- L'acier 400 BNH sur les surfaces intérieures offre une excellente résistance à l'usure
- Les matériaux sont portés bas et centrés pour plus de stabilité
- Un renfort en acier unique de 16 mm est disponible en option pour cette benne
- Un renfort en caoutchouc unique est disponible pour cette benne

## Benne à fond plat

Si vous alimentez un concasseur, le fond plat permet de mieux contrôler le vidage.

- La benne à fond plat offre également d'excellentes caractéristiques de rétention et de stabilité des matériaux
- L'acier 400 BNH est utilisé sur les surfaces internes pour une protection contre l'usure
- Un renfort en acier unique est disponible en option
- Un renfort en caoutchouc est également disponible pour cette benne





## Entretien facile

Des solutions plus simples et plus rentables

### Centres d'entretien : remplissage des liquides

En option, la centrale de remplissage des liquides vous permettra d'économiser du temps et de l'argent.

- Remplissage et extraction de tous les liquides en un seul endroit
- Le clavier indique les niveaux de liquide en cours
- Comprend les huiles, le liquide de refroidissement et le carburant
- Idéalement placé au niveau du sol
- Éclairé pour un usage nocturne

### Centres d'entretien : connexions électriques

Montée sur le pare-chocs, cette centrale d'entretien électrique offre la commodité et la sécurité d'un accès depuis le sol pour les opérations d'entretien importantes.

- Accès au niveau du sol aux données VIMS
- Accès au niveau du sol à un port ET
- Inclut un coupe-batterie principal
- Contacteur de neutralisation du moteur
- Contacteur de sécurité hydraulique
- Accès au coupe-circuit

### Surveillance du circuit de freinage

La série G comporte plusieurs améliorations augmentant la durée de vie de vos freins.

- Un nouvel indicateur d'usure des freins est disponible de série
- Des améliorations de conception augmentent les forces de séparation pour une usure moindre et une durée de vie accrue

### Durée de vie du filtre

- Grâce à l'efficacité du tout nouveau circuit hydraulique, la durée de vie du filtre est prolongée jusqu'à 1 000 heures
- La durée de vie du filtre à air de la cabine peut elle aussi être prolongée grâce au préfiltre de cabine disponible en option
- Nos filtres à huile moteur ont également été améliorés, leur durée de vie pouvant dépasser 500 heures dans certains cas



### Product Link™

Pour une gestion complète de votre flotte, Caterpillar propose la solution Product Link. Cette dernière associe du matériel monté sur la machine et le logiciel Vision Link. Vous pouvez accéder aux informations relatives à votre flotte grâce à la technologie cellulaire ou satellite. Cette technologie peut être limitée voire non disponible dans certains pays.

Grâce à Product Link, nos clients peuvent surveiller l'état de leur machine et gérer leurs opérations d'entretien à distance.

# Spécifications du Tombereau de chantier 773G

## Moteur (Tier 4 Final)

Modèle de moteur	C27 ACERT Cat	
Régime moteur nominal	1 800 tr/min	
Puissance brute, SAE J1995	578 kW	775 hp
Puissance nette, SAE J1349	534 kW	717 hp
Puissance nette, ISO 9249	540 kW	724 hp
Puissance nette, 80/1269/CEE	540 kW	724 hp
Puissance moteur, ISO 14396	568 kW	762 hp
Régime de couple maximal	1 200 tr/min	
Couple net	3 992 Nm	
Alésage	137 mm	
Course	152 mm	
Cylindrée	27 l	

## Moteur (équivalent Tier 2)

Modèle de moteur	C27 ACERT Cat	
Régime moteur nominal	2 000 tr/min	
Puissance brute, SAE J1995	578 kW	775 hp
Puissance nette, SAE J1349	546 kW	733 hp
Puissance nette, ISO 9249	552 kW	741 hp
Puissance nette, 80/1269/CEE	552 kW	741 hp
Puissance moteur, ISO 14396	569 kW	763 hp
Régime de couple maximal	1 300 tr/min	
Couple net	3 646 Nm	
Alésage	137 mm	
Course	152 mm	
Cylindrée	27 l	

- Les puissances nominales s'appliquent à un régime nominal de 2 000 tr/min lors d'essais réalisés dans les conditions indiquées par la norme spécifiée.
- Niveaux de puissance dans des conditions atmosphériques standard, conformément à la norme SAE J1995 : 25 °C et pression atmosphérique de 100 kPa. Puissance basée sur un carburant ayant une densité de 35 API à 16 °C et un pouvoir calorifique net de 42 780 kJ/kg, pour un moteur utilisé à une température de 30 °C.
- Aucun détarage du moteur n'est requis jusqu'à 3 048 m pour les machines Tier 4 Final et jusqu'à 3 810 m pour les modèles équivalents Tier 2.
- Non soumis à la norme européenne Niveau IV, la puissance nominale étant supérieure à 560 kW (750 hp).

## Transmission (Tier 4 Final)

Marche avant 1	10,6 km/h
Marche avant 2	15 km/h
Marche avant 3	20,3 km/h
Marche avant 4	27 km/h
Marche avant 5	36,7 km/h
Marche avant 6	49,4 km/h
Marche avant 7	66,9 km/h
Marche arrière	14 km/h

## Transmission (équivalent Tier 2)

Marche avant 1	10,8 km/h
Marche avant 2	15,1 km/h
Marche avant 3	20,4 km/h
Marche avant 4	27,4 km/h
Marche avant 5	37 km/h
Marche avant 6	50,1 km/h
Marche avant 7	67,6 km/h
Marche arrière	14,1 km/h

- Vitesses de translation maximales avec pneus standard 24.00R35 (E4).

## Réducteurs

Rapport différentiel	3,64:1
Rapport planétaire	4,80:1
Rapport de réduction total	17,49:1

## Freins

Surface de freinage : avant	655 cm <sup>2</sup>
Surface de freinage : arrière	61 269 cm <sup>2</sup>
Normes de freinage	ISO 3450:1996

## Palans de benne (Tier 4 Final)

Débit de la pompe, régime maxi à vide	448 l/min
Réglage du clapet de décharge – Levage	17 250 kPa
Réglage du clapet de décharge – Abaissement	3 450 kPa
Temps de levage de la benne : régime maxi à vide	10 secondes
Temps d'abaissement de la benne : position libre	14 secondes
Coupeure d'alimentation de la benne : régime maxi à vide	14 secondes

## Palans de benne (équivalent Tier 2)

Débit de la pompe, régime maxi à vide	448 l/min
Réglage du clapet de décharge – Levage	17 250 kPa
Réglage du clapet de décharge – Abaissement	3 450 kPa
Temps de levage de la benne : régime maxi à vide	9,5 secondes
Temps d'abaissement de la benne : position libre	13 secondes
Coupage d'alimentation de la benne : régime maxi à vide	13 secondes

## Capacité – Double déclive : rendement volumétrique de 100 %

Capacité à ras	26,86 m <sup>3</sup>
Capacité à refus 2:1 (SAE)	35,75 m <sup>3</sup>

## Capacité – Fond plat : rendement volumétrique de 100 %

Capacité à ras	26,25 m <sup>3</sup>
Capacité à refus 2:1 (SAE)	35,49 m <sup>3</sup>

## Répartition du poids (approximative)

Essieu avant, à vide	53 %
Essieu avant, en charge	35 %
Essieu arrière, à vide	47 %
Essieu arrière, en charge	65 %

## Suspension

Course du vérin à vide/en charge – Avant	234 mm
Course du vérin à vide/en charge – Arrière	149 mm
Oscillation de l'essieu arrière	8,1°

## Niveaux sonores

### Normes acoustiques

- Le niveau de pression acoustique équivalent (Leq) pour le conducteur est de 76 dB(A) lorsque la norme SAE J1166 FEB2008 est utilisée pour mesurer la valeur dans une cabine fermée. Il s'agit du niveau d'exposition sonore enregistré pendant un cycle de travail, pour une cabine correctement montée et entretenue. Les tests ont été réalisés avec les portes et vitres fermées.
- Pour une machine standard, le niveau de pression acoustique extérieur mesuré à une distance de 15 m selon les procédures de test de la norme SAE J88:2008 (machine à mi-régime) est de 86 dB(A).
- Le port de protections auditives peut s'avérer nécessaire lorsque le conducteur travaille dans une cabine ouverte (qui n'est pas correctement entretenue ou dont les portes/vitres sont ouvertes) pendant de longues périodes ou dans un environnement bruyant.

## Contenances

Réservoir de carburant	795 l
Circuit de refroidissement	171 l
Carter	90 l
Différentiels et réducteurs	145 l
Réservoir de liquide de direction	36 l
Circuit de direction (réservoir inclus)	54 l
Réservoir hydraulique de benne/frein	176 l
Circuit de benne/frein	322 l
Convertisseur de couple/Système de transmission HRC	70 l
Convertisseur de couple/Système de transmission LRC	61 l

## Direction

Normes de direction	SAE J1511 FEB94 ISO 5010:1992
Angle de braquage	31°
Rayon de braquage – Avant	23,5 m
Diamètre de dégagement pour le braquage	26,1 m

## Pneus

Pneu standard	24.00R35 (E4)
---------------	---------------

- La capacité de production du Tomberaue 773G est telle que certaines conditions de travail peuvent nécessiter une capacité en TKPH (de série ou en option) supérieure pour que la production ne soit pas limitée.
- Cat conseille de réaliser une étude complète de l'application prévue et de consulter le fournisseur pour le choix des pneus les plus appropriés.

## Cadre ROPS

### Normes ROPS/FOPS

- L'arceau de protection en cas de retournement (ROPS) proposé par Caterpillar est conforme à la norme ISO 3471:2008.
- L'arceau de protection contre les chutes d'objets (FOPS) est conforme à la norme ISO 3449:2005 Niveau II.

# Spécifications du Tombereau de chantier 773G

## Calcul poids/charge utile – Exemples Tier 4 Final

<b>773G à fond plat</b>		<b>354-7800</b>	<b>377-6300</b>	<b>377-6302</b>
		<b>Benne de base</b>	<b>Benne de base/Renfort</b>	<b>Renfort en caoutchouc</b>
<b>Fond/Paroi latérale/Paroi avant</b>	mm	<b>20/10/12</b>	<b>36/18/22</b>	<b>102/8/8 + 20/10/12</b>
<b>Capacité de charge utile</b>	m <sup>3</sup>	<b>35,5</b>	<b>35,0</b>	<b>33,3</b>
	mm	<b>20</b>	<b>36</b>	<b>102)</b>
Poids brut en ordre de marche cible	kg	102 740	102 740	102 740
Poids du châssis à vide	kg	34 522	34 522	34 522
Poids de la benne	kg	11 423	15 217	15 997
Poids de la machine à vide	kg	45 945	49 739	50 519
<b>Équipements</b>				
Volume du réservoir de carburant	l	795	795	795
Réservoir de carburant rempli à 100 %	kg	669	669	669
Poids en ordre de marche à vide**	kg	46 614	50 407	51 188
Charge utile cible*	kg	56 126	52 333	51 552
Charge utile cible*	tonnes métriques	56,1	52,3	51,6
<b>Politique de charge utile 10/10/20*</b>				
Charge utile cible – 100 %	kg	56 126	52 333	51 552
Charge utile cible – 110 %	kg	61 739	57 566	56 708
Charge utile cible – 120 %	kg	67 352	62 799	61 863
Poids total maximum autorisé en charge*	kg	113 965	113 207	113 050

<b>773G à double déclive</b>		<b>354-7810</b>	<b>377-6310</b>	<b>Pas de renfort en caoutchouc</b>
		<b>Benne de base</b>	<b>Benne de base/Renfort</b>	
<b>Fond/Paroi latérale/Paroi avant</b>	mm	<b>20/10/12</b>	<b>36/18/22</b>	
<b>Capacité de charge utile</b>	m <sup>3</sup>	<b>35,8</b>	<b>35,2</b>	
	mm	<b>20</b>	<b>36</b>	
Poids brut en ordre de marche cible	kg	102 740	102 740	
Poids du châssis à vide	kg	34 522	34 522	
Poids de la benne	kg	11 049	14 776	
Poids de la machine à vide	kg	45 570	49 298	
<b>Équipements</b>				
Volume du réservoir de carburant	l	795	795	
Réservoir de carburant rempli à 100 %	kg	669	669	
Poids en ordre de marche à vide**	kg	46 239	49 967	
Charge utile cible*	kg	56 50	52 773	
Charge utile cible*	tonnes métriques	56,5	52,8	
<b>Politique de charge utile 10/10/20*</b>				
Charge utile cible – 100 %	kg	56 501	52 773	
Charge utile cible – 110 %	kg	62 152	58 051	
Charge utile cible – 120 %	kg	67 802	63 328	
Poids total maximum autorisé en charge*	kg	114 040	113 295	

\*Se reporter à la politique de surcharge 10/10/20 de Caterpillar.

\*\*Inclut le poids de tous les équipements.

## Calcul poids/charge utile – Exemples équivalent Tier 2

<b>773G à fond plat</b>		<b>354-7800</b>	<b>377-6300</b>	<b>377-6302</b>
		<b>Benne de base</b>	<b>Benne de base/renfort</b>	<b>Renfort en caoutchouc</b>
<b>Fond/paroi latérale/paroi avant</b>	mm	<b>20/10/12</b>	<b>36/18/22</b>	<b>102/8/8 + 20/10/12</b>
<b>Capacité de charge utile</b>	m <sup>3</sup>	<b>35,5</b>	<b>35,0</b>	<b>33,3</b>
	mm	<b>20</b>	<b>36</b>	<b>102</b>
Poids brut en ordre de marche cible	kg	102 740	102 740	102 740
Poids du châssis à vide	kg	33 867	33 867	33 867
Poids de la benne	kg	11 423	15 217	15 997
Poids de la machine à vide	kg	45 290	49 084	49 864
<b>Équipements</b>				
Volume du réservoir de carburant	l	795	795	795
Réservoir de carburant rempli à 100 %	kg	669	669	669
Poids en ordre de marche à vide**	kg	45 959	49 752	50 533
Charge utile cible*	kg	56 781	52 988	52 207
Charge utile cible*	tonnes métriques	56,8	53,0	52,2
<b>Politique de charge utile 10/10/20*</b>				
Charge utile cible – 100 %	kg	56 781	52 988	52 207
Charge utile cible – 110 %	kg	62 460	58 287	57 428
Charge utile cible – 120 %	kg	68 138	63 585	62 649
Poids brut en ordre de marche cible maximal*	kg	114 096	113 338	113 181

<b>773G à double déclive</b>		<b>354-7810</b>	<b>377-6310</b>	<b>Pas de renfort en caoutchouc disponible</b>
		<b>Benne de base</b>	<b>Benne de base/renfort</b>	
<b>Fond/paroi latérale/paroi avant</b>	mm	<b>20/10/12</b>	<b>36/18/22</b>	
<b>Capacité de charge utile</b>	m <sup>3</sup>	<b>35,8</b>	<b>35,2</b>	
	mm	<b>20</b>	<b>36</b>	
Poids brut en ordre de marche cible	kg	102 740	102 740	
Poids du châssis à vide	kg	33 867	33 867	
Poids de la benne	kg	11 049	14 776	
Poids de la machine à vide	kg	44 916	48 643	
<b>Équipements</b>				
Volume du réservoir de carburant	l	795	795	
Réservoir de carburant rempli à 100 %	kg	669	669	
Poids en ordre de marche à vide**	kg	45 585	49 312	
Charge utile cible*	kg	57 155	53 428	
Charge utile cible*	tonnes métriques	57,2	53,4	
<b>Politique de charge utile 10/10/20*</b>				
Charge utile cible – 100 %	kg	57 155	53 428	
Charge utile cible – 110 %	kg	62 871	58 771	
Charge utile cible – 120 %	kg	68 586	64 114	
Poids brut en ordre de marche cible maximal*	kg	114 171	113 426	

\*Reportez-vous à la politique de surcharge 10/10/20 de Caterpillar.

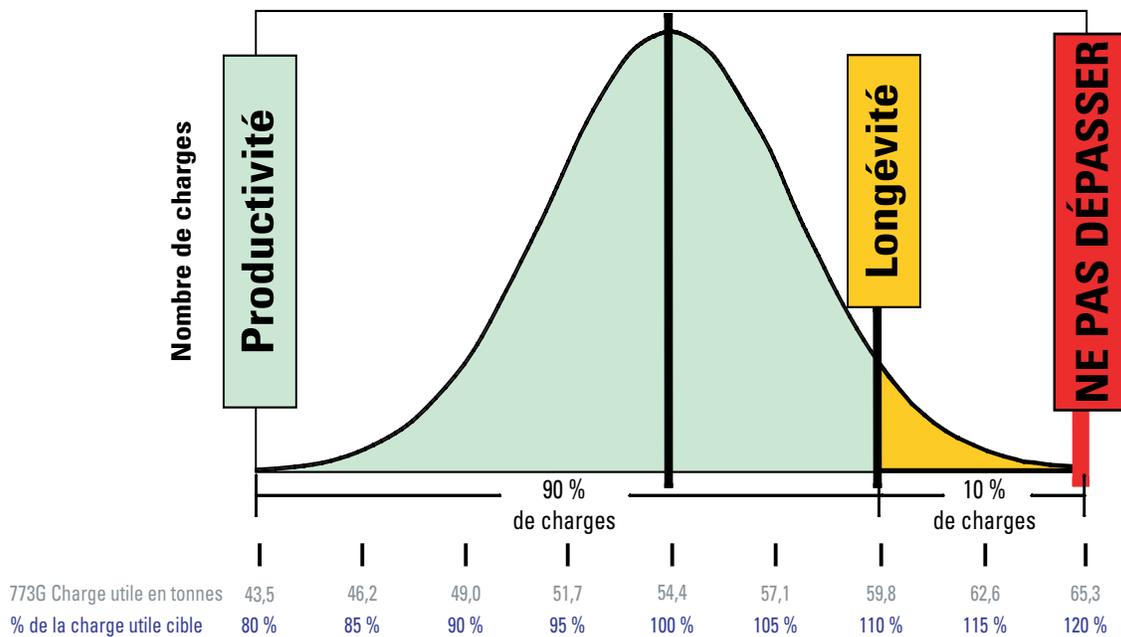
\*\*Inclut le poids de tous les équipements.

# Spécifications du Tombereau de chantier 773G

Politique de gestion de la charge utile 10/10/20 visant à optimiser la durée de vie des machines

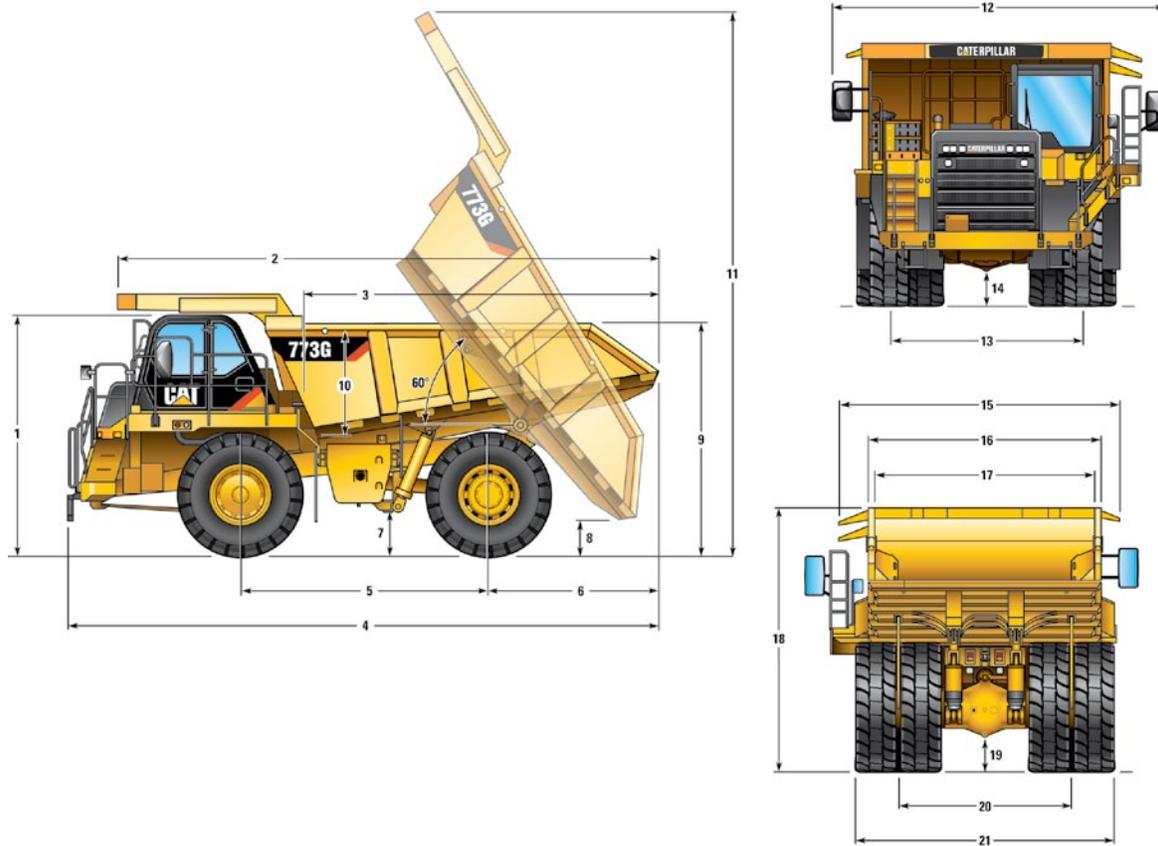
La stratégie de transport idéale permettant d'optimiser à la fois la durée de vie de la machine et celle de ses composants consiste à *maintenir la moyenne de toutes les charges utiles à un niveau égal ou inférieur à la charge utile nominale cible de la machine.*

- 90 % des charges doivent être comprises dans cette plage
- 10 % des charges au maximum peuvent dépasser 10 % de la charge utile cible
- Aucune charge ne doit dépasser 20 % de la charge utile cible



## Dimensions

Toutes les dimensions sont approximatives.



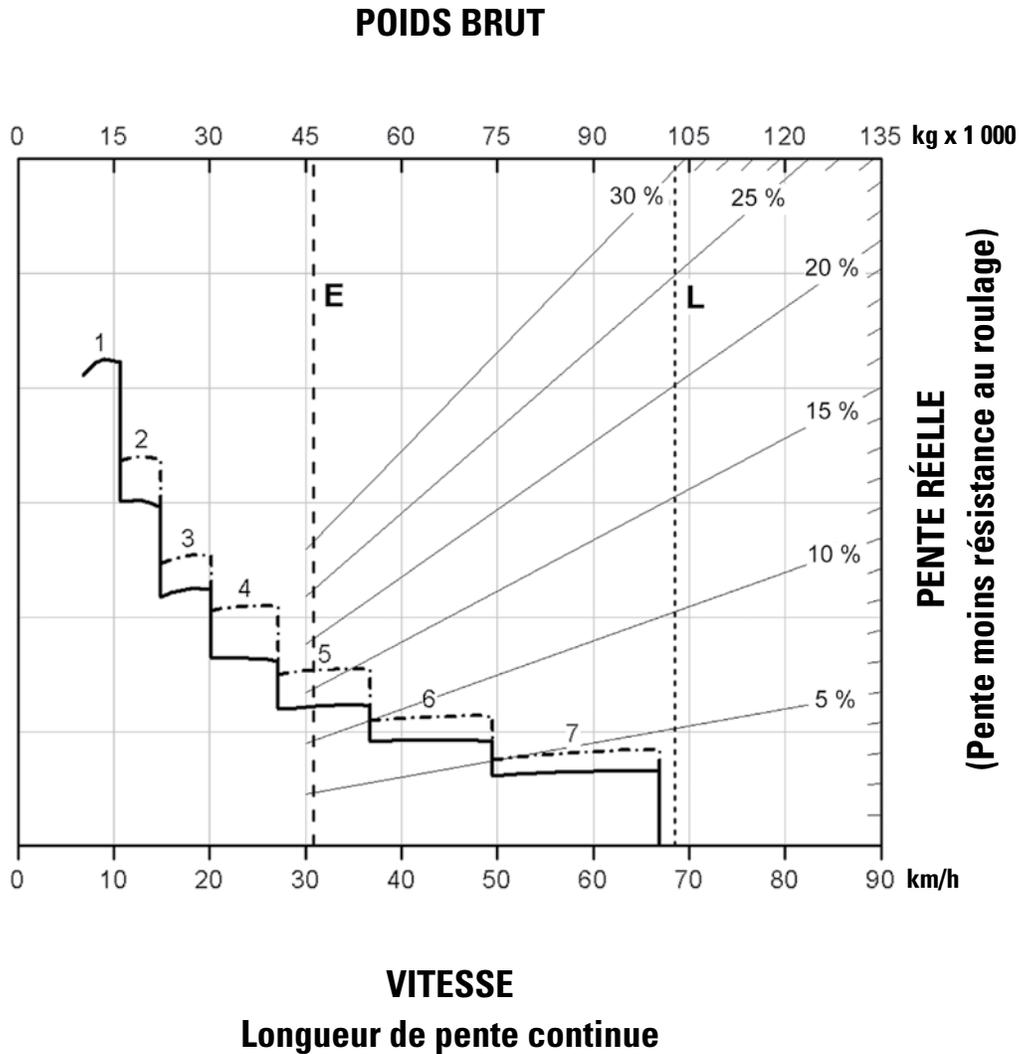
	Double dérive	Fond plat
1 Hauteur au sommet du cadre ROPS	4 108 mm	4 108 mm
2 Longueur hors tout de la benne	9 216 mm	9 293 mm
3 Longueur intérieure de la benne	6 100 mm	6 100 mm
4 Longueur hors tout	10 070 mm	10 146 mm
5 Empattement	4 215 mm	4 215 mm
6 De l'essieu arrière à la partie arrière	2 925 mm	3 006 mm
7 Garde au sol	759 mm	759 mm
8 Hauteur de vidage	639 mm	640 mm
9 Hauteur de chargement, à vide	3 771 mm	3 771 mm
10 Profondeur intérieure de la benne, maximale	1 773 mm	1 727 mm
11 Hauteur hors tout, benne relevée	9 284 mm	9 280 mm
12 Largeur en ordre de marche	5 673 mm	5 673 mm
13 Largeur à l'axe central des pneus avant	3 205 mm	3 205 mm
14 Garde au sol de la protection moteur	703 mm	703 mm
15 Largeur hors tout du toit	4 886 mm	4 886 mm
16 Largeur extérieure de la benne	3 922 mm	3 922 mm
17 Largeur intérieure de la benne	3 654 mm	3 654 mm
18 Hauteur à l'avant du toit	4 459 mm	4 459 mm
19 Garde au sol de l'essieu arrière	560 mm	560 mm
20 Largeur à l'axe central des pneus jumelés arrière	2 929 mm	2 929 mm
21 Largeur hors tout des pneus	4 411 mm	4 411 mm

# Spécifications du Tombereau de chantier 773G

## Performances de ralentissement (Tier 4 Final)

Pour déterminer les performances de ralentissement : Ajoutez tous les segments en descente, puis reportez-vous au graphique de ralentissement correspondant en fonction de la distance totale obtenue. Lisez le graphique en partant du poids brut du véhicule et en descendant jusqu'au pourcentage de pente réelle. La pente réelle est égale au pourcentage réel de la pente moins 1 % par tranche de 10 kg/t de résistance au roulage. À partir du point d'intersection, lisez horizontalement jusqu'à la courbe du rapport de boîte le plus élevé, puis descendez verticalement sur l'échelle des vitesses pour obtenir la vitesse de descente maximale supportée par les freins sans dépassement de la capacité de refroidissement. Les graphiques sont basés sur les conditions suivantes : température ambiante de 32 °C, au niveau de la mer et avec des pneus 24.00R35 (E4).

**REMARQUE :** Choisissez le rapport approprié pour maintenir le régime moteur au niveau le plus élevé possible sans être en sursrégime.  
En cas de surchauffe de l'huile de refroidissement, réduisez la vitesse au sol pour permettre à la transmission de rétrograder d'un rapport.



—— avec ARC uniquement

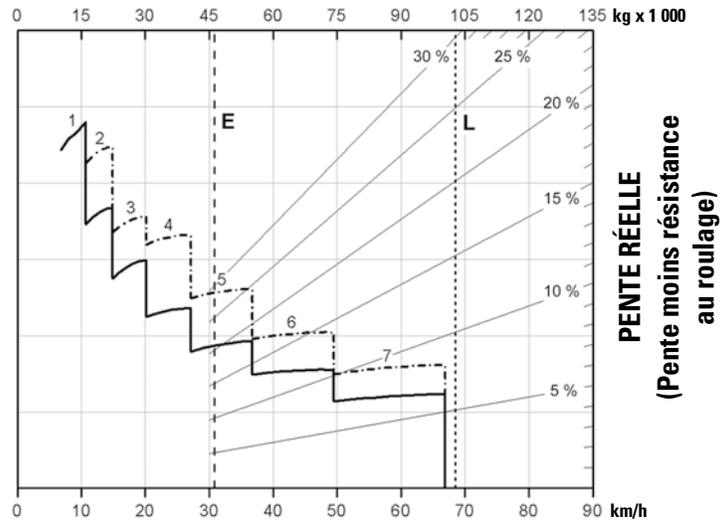
- - - - - ARC et frein moteur

E – Poids à vide sur terrain type

L – Poids brut en ordre de marche cible 102 739 kg

## Performances de ralentissement (Tier 4 Final)

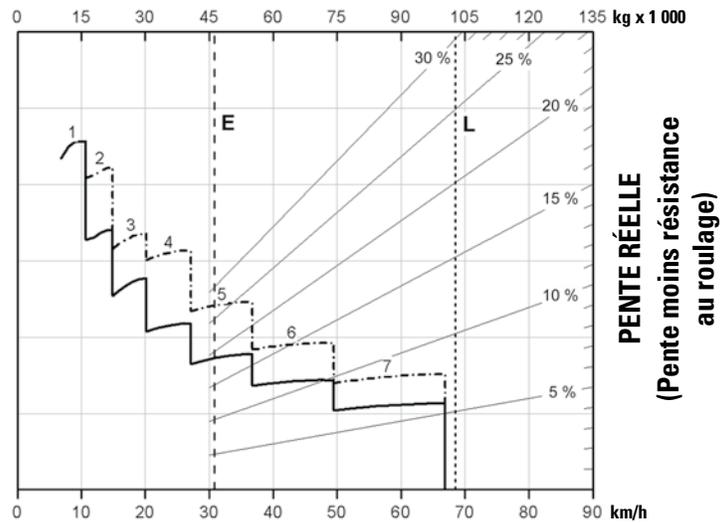
### POIDS BRUT



### VITESSE

Distance en pente : 450 m

### POIDS BRUT



### VITESSE

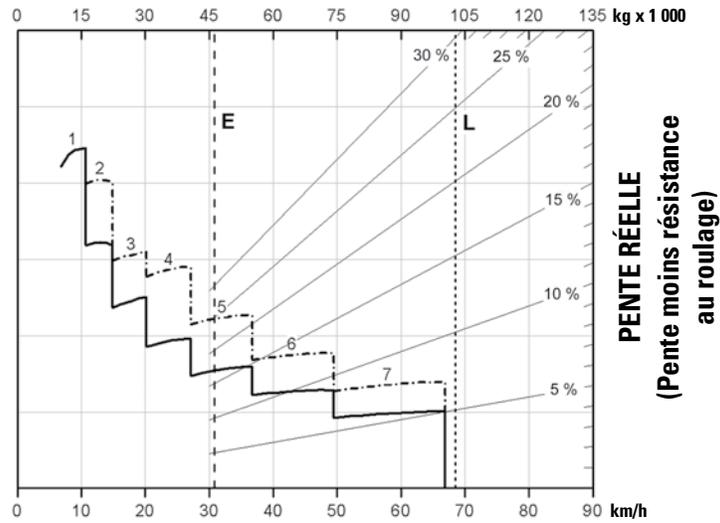
Distance en pente : 600 m

- avec ARC uniquement
- - - ARC et frein moteur
- E – Poids à vide sur terrain type
- L – Poids brut en ordre de marche cible 102 739 kg

# Spécifications du Tombereau de chantier 773G

## Performances de ralentissement (Tier 4 Final)

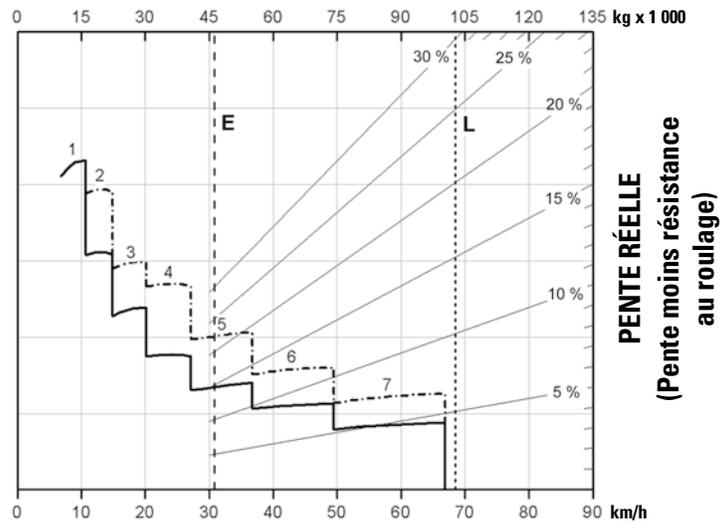
### POIDS BRUT



### VITESSE

Distance en pente : 900 m

### POIDS BRUT



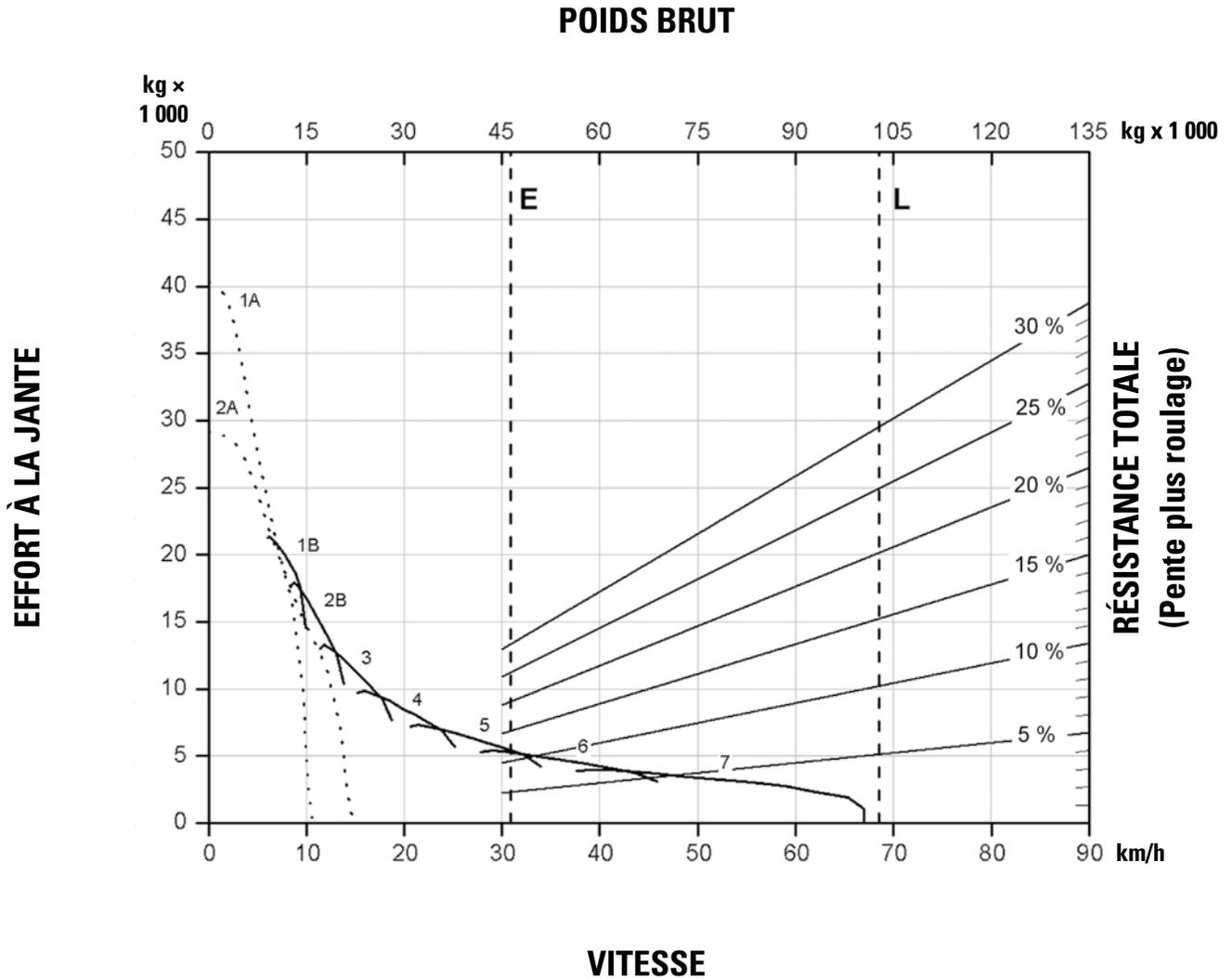
### VITESSE

Distance en pente : 1 500 m

- avec ARC uniquement
- - - - - ARC et frein moteur
- E – Poids à vide sur terrain type
- L – Poids brut en ordre de marche cible 102 739 kg

## Performances en côte/vitesse/effort à la jante (Tier 4 Final)

Pour déterminer les performances en pente : Lisez le graphique en partant du poids brut du véhicule et en descendant jusqu'au pourcentage de résistance totale. La résistance totale est égale au pourcentage réel de la pente plus 1 % par tranche de 10 kg/t de résistance au roulement. À partir du point d'intersection, lisez horizontalement jusqu'à la courbe de la vitesse la plus élevée possible, puis descendez jusqu'à la vitesse maximale. L'effort disponible à la jante dépend de l'adhérence et de la charge imposée aux roues motrices.



- avec ARC uniquement
- - - - - ARC et frein moteur
- E – Poids à vide sur terrain type
- L – Poids brut en ordre de marche cible 102 739 kg

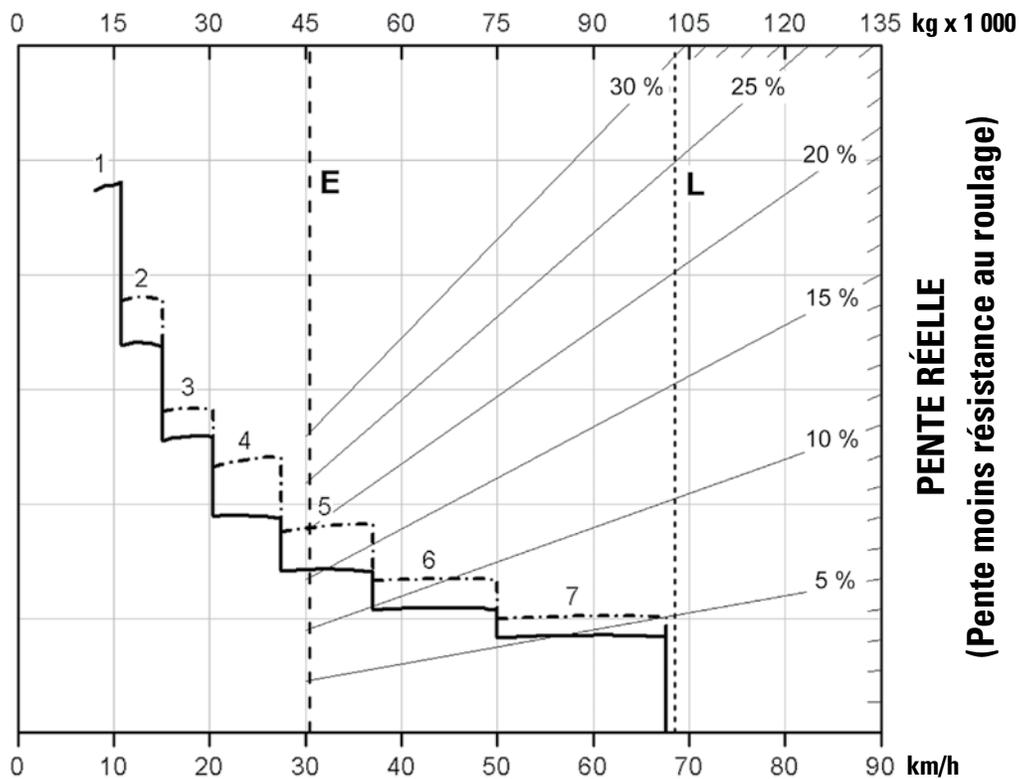
# Spécifications du Tombereau de chantier 773G

## Performances de ralentissement (équivalent Tier 2)

Pour déterminer les performances de ralentissement : Ajoutez tous les segments en descente, puis reportez-vous au graphique de ralentissement correspondant en fonction de la distance totale obtenue. Lisez le graphique en partant du poids brut du véhicule et en descendant jusqu'au pourcentage de pente réelle. La pente réelle est égale au pourcentage réel de la pente moins 1 % par tranche de 10 kg/t de résistance au roulement. À partir du point d'intersection, lisez horizontalement jusqu'à la courbe du rapport de boîte le plus élevé, puis descendez verticalement sur l'échelle des vitesses pour obtenir la vitesse de descente maximale supportée par les freins sans dépassement de la capacité de refroidissement. Les graphiques sont basés sur les conditions suivantes : température ambiante de 32 °C, au niveau de la mer et avec des pneus 24.00R35 (E4).

**REMARQUE :** Choisissez le rapport approprié pour maintenir le régime moteur au niveau le plus élevé possible sans être en surrégime.  
En cas de surchauffe de l'huile de refroidissement, réduisez la vitesse au sol pour permettre à la transmission de rétrograder d'un rapport.

### POIDS BRUT



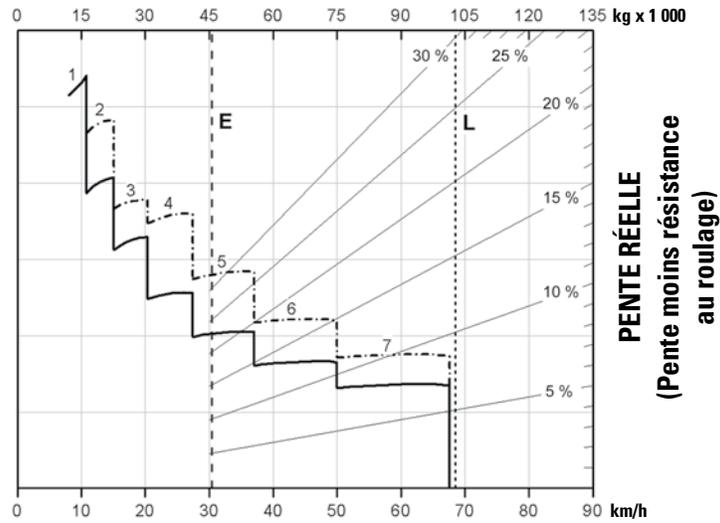
### VITESSE

#### Longueur de pente continue

- avec ARC uniquement
- - - - - ARC et frein moteur
- E – Poids à vide sur terrain type
- L – Poids brut en ordre de marche cible 102 739 kg

**Performances de ralentissement (équivalent Tier 2)**

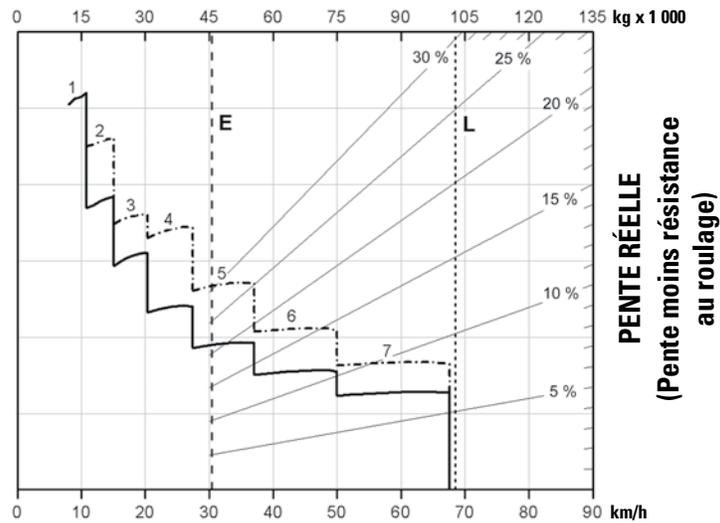
**POIDS BRUT**



**VITESSE**

Distance en pente : 450 m

**POIDS BRUT**



**VITESSE**

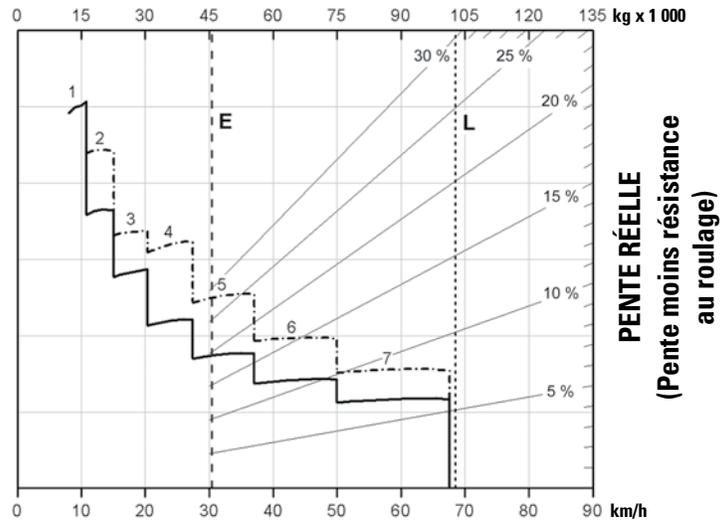
Distance en pente : 600 m

- avec ARC uniquement
- - - - - ARC et frein moteur
- E – Poids à vide sur terrain type
- L – Poids brut en ordre de marche cible 102 739 kg

# Spécifications du Tombereau de chantier 773G

## Performances de ralentissement (équivalent Tier 2)

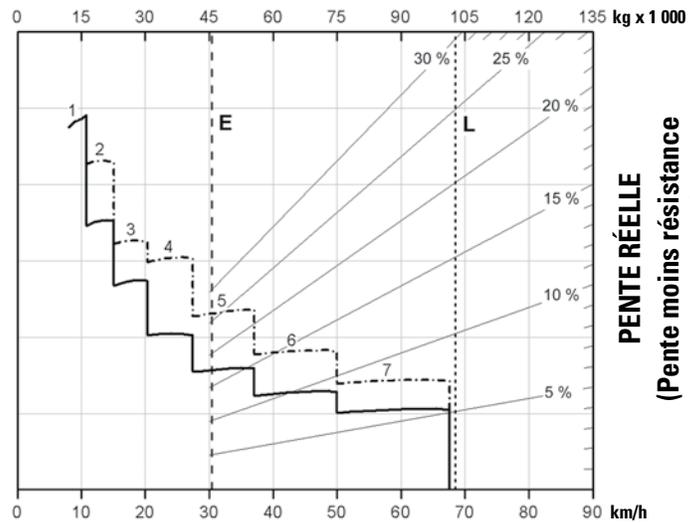
### POIDS BRUT



### VITESSE

Distance en pente : 900 m

### POIDS BRUT



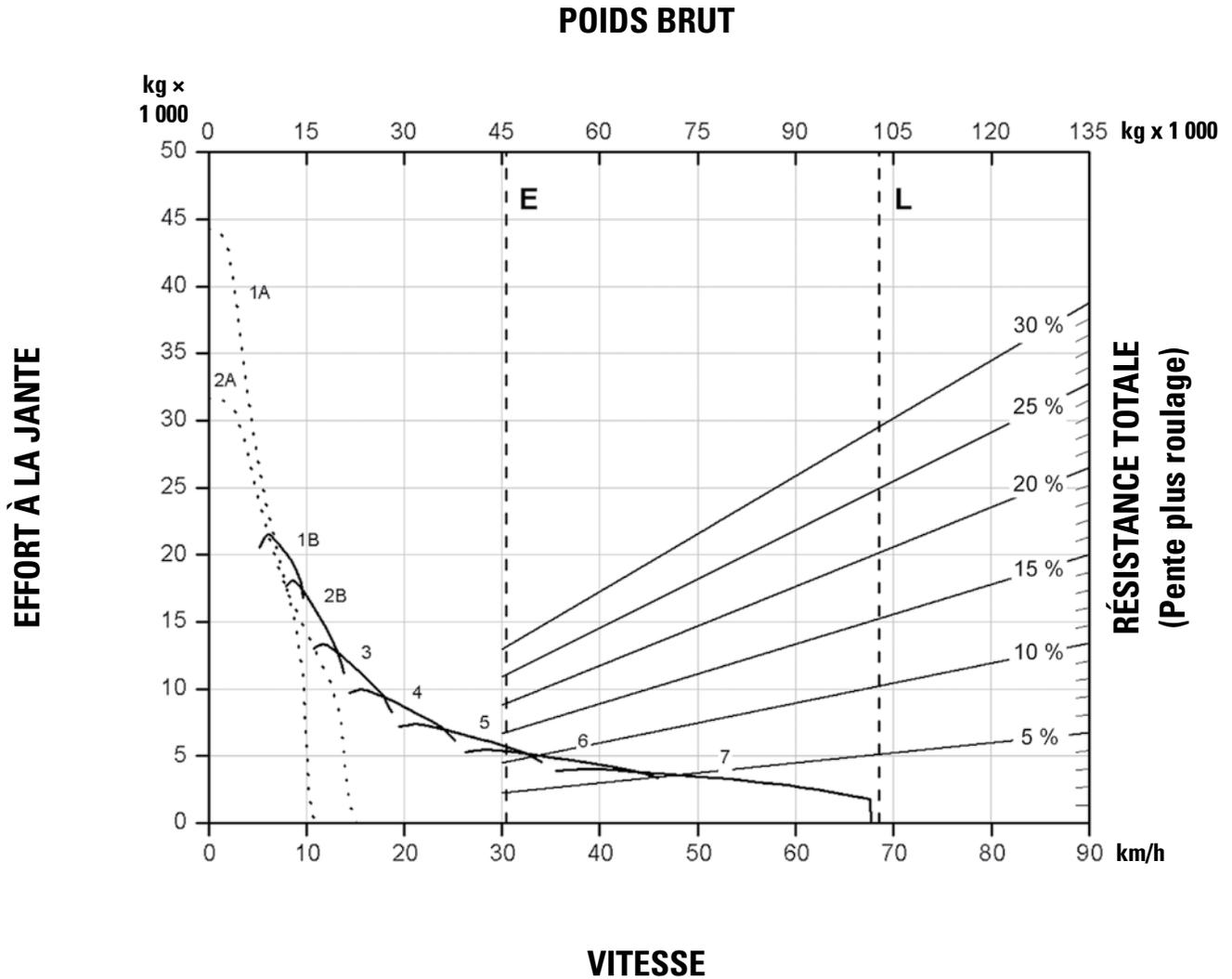
### VITESSE

Distance en pente : 1 500 m

- avec ARC uniquement
- - - - - ARC et frein moteur
- E – Poids à vide sur terrain type
- L – Poids brut en ordre de marche cible 102 739 kg

## Performances en côte/vitesse/effort à la jante (équivalent Tier 2)

Pour déterminer les performances en pente : Lisez le graphique en partant du poids brut du véhicule et en descendant jusqu'au pourcentage de résistance totale. La résistance totale est égale au pourcentage réel de la pente plus 1 % par tranche de 10 kg/t de résistance au roulement. À partir du point d'intersection, lisez horizontalement jusqu'à la courbe de la vitesse la plus élevée possible, puis descendez jusqu'à la vitesse maximale. L'effort disponible à la jante dépend de l'adhérence et de la charge imposée aux roues motrices.



— avec ARC uniquement

- - - - - ARC et frein moteur

E – Poids à vide sur terrain type

L – Poids brut en ordre de marche cible 102 739 kg

## Équipement standard

L'équipement standard peut varier. Consultez votre concessionnaire Cat pour en savoir plus.

### GRUPE MOTOPROPULSEUR

- Moteur diesel C27 ACERT Cat conforme à la norme Tier 4 Final
  - Filtre à air avec préfiltre (2)
  - Refroidisseur d'admission air-air (ATAAC)
  - Démarreur électrique
  - Coupure de ralenti automatique
  - Aide au démarrage à l'éther
  - Silencieux d'échappement
- *Pour les régions Tier 4 uniquement (États-Unis/Canada) :*
  - Système de post-traitement
    - Système de réduction des oxydes d'azote (NO<sub>x</sub> Reduction System, NRS) Cat
    - Catalyseur d'oxydation diesel (Diesel Oxidation Catalyst, DOC)
  - Ventilateur à vitesse variable
  - Circuit de carburant MEUI-C
- *Pour les régions non réglementées uniquement :*
  - Ventilateur à prise directe
  - Circuit de carburant MEUI-A
- Circuit de freinage :
  - Commande de ralentisseur automatique (ARC)
  - Ralentisseur manuel (utilise des freins arrière multidisques refroidis par huile)
  - Moteur de desserrage des freins (remorquage)
  - Freins à disques secs (avant)
  - Coupe-batterie de frein (avant)
  - Freins multidisques refroidis par huile (arrière)
  - Indicateur d'usure de frein (arrière)
  - Frein de stationnement
  - Frein auxiliaire
  - Frein de manœuvre
- Transmission :
  - Powershift automatique à 7 rapports et
    - commande électronique de la pression d'embrayage (Electronic Clutch Pressure Control, ECPC)
    - Stratégie de commande électronique de la productivité avancée (Advanced Productivity Electronic Control Strategy, APECS)
  - Rétrogradage automatique au point mort
  - Calage automatique
  - Démarrage en deuxième vitesse

### SYSTÈMES DE SUSPENSION

- Suspensions avant et arrière (conformes aux normes de l'UE)

### ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES

- Avertisseur de recul
- Alternateur 120 A
- Alimentation électrique pour système de graissage automatique (Autolube)
- Batteries, sans entretien, 12 V (2), capacité de démarrage à froid combinée 1 400 A
- Circuit électrique, 25 A, convertisseur 24 V à 12 V
- Système d'éclairage :
  - Feux de recul (halogène)
  - Clignotants/avertisseurs (DEL avant et arrière)
  - Lampe du compartiment moteur
  - Phares (halogène) avec gradateur
  - Plafonnier de courtoisie côté conducteur
  - Feux de profil latéraux
  - Feux stop et arrière (DEL)
- Centrale d'entretien comportant les éléments suivants :
  - Démarrage avec câbles volants de batterie
  - Disjoncteurs avec fusibles de rechange
  - Contacteur de neutralisation
  - Ports, ET et VIMS
  - Contacteur de neutralisation des équipements d'entretien (alimentation sans démarrage du moteur)

### PRODUITS TECHNOLOGIQUES

- Modes Économie (standard et adaptative)
- Système Product Link, cellulaire ou satellite
- Système de commande de traction (Traction Control System, TCS)
- Système de gestion de production du tombereau (Truck Production Management System, TPMS)
- Système de gestion des informations vitales (VIMS)

### POSTE DE CONDUITE

- Affichage Advisor :
  - Surveillance des niveaux de liquide
  - Surveillance du niveau de carburant
  - Plusieurs langues d'affichage (selon le marché)
- Climatisation/Chauffage
- Commande de température automatique
- Cendrier et allume-cigare
- Crochet à vêtements
- Porte-gobelets (4)
- Port de connexion de diagnostic, 24 V
- Préquipement pour radio d'ambiance :
  - Convertisseur 5 A
  - Haut-parleurs
  - Antenne
  - Faisceau de câblage
- Repose-pied
- Instruments/indicateurs :
  - Thermomètre d'huile de frein
  - Thermomètre de liquide de refroidissement
  - Indicateur de sursrégime du moteur
  - Niveau de carburant
  - Compteur d'entretien
  - Indicateur de vitesse avec odomètre
  - Compte-tours
  - Indicateur du rapport de transmission
- Levier de levage
- Klaxon
- Éclairage, courtoisie
- Éclairage, plafonnier
- Rétroviseurs non chauffants
- Prise d'alimentation, 24 V et 12 V (2)
- Protection en cas de retournement (Rollover Protection, ROPS)/Protection contre les chutes d'objets (Falling Object Protection, FOPS)
- Siège « Comfort » Cat de la série III :
  - Suspension pneumatique
  - Ceinture de sécurité à enrouleur 3 points avec baudrier
- Siège instructeur avec ceinture de sécurité sous-abdominale
- Volant de direction rembourré, inclinable et télescopique
- Compartiment de rangement
- Pare-soleil
- Verrouillage de l'accélérateur
- Vitre de droite à charnière (sortie de secours)
- Vitre électrique côté gauche
- Essuie-glace intermittent et lave-glace

## Équipement standard (suite)

L'équipement standard peut varier. Consultez votre concessionnaire Cat pour en savoir plus.

### PROTECTIONS

- Transmission
- Carter moteur
- Ventilateur

### LIQUIDES

- Antigel
- Liquide de refroidissement longue durée, -34 °C
- Filtres groupés et placés au niveau du sol

### AUTRES ÉQUIPEMENTS DE SÉRIE

- Indicateur de benne abaissée
- Goupille de sécurité de benne (maintient la benne en position relevée)
- Jantes à montage médian
- Réservoir de carburant, 795 l
- Coupe-batterie au niveau du sol
- Arrêt moteur accessible au niveau du sol
- Graisseurs placés au niveau du sol

- Guide d'utilisation et d'entretien
- Jantes 17 × 35
- Chasse-pierres
- Direction auxiliaire (électrique)
- Œillets d'arrimage
- Crochets de remorquage (à l'avant)/goupilles de remorquage (à l'arrière)
- Cadenas antivandalisme

# Équipement en option du 773G

## Équipement en option

L'équipement en option peut varier. Consultez votre concessionnaire Cat pour en savoir plus.

- Chauffage de benne
- Renfort de benne
- Ridelles latérales de benne
- Préfiltre de cabine
- Frein moteur Cat
- Graisseurs regroupés

- Ensembles de démarrage par temps froid
- Freins longue durée
- Centrale de remplissage des liquides
- Projecteurs à décharge haute intensité (HID)
- Rétroviseurs convexes
- Rétroviseurs chauffants

- Ventilateur Rockford pour machines LRC
- Jante de rechange
- Équipement de visibilité (conforme aux exigences de la norme ISO 5006)
- Cales de roues
- Système de visibilité sur la zone de travail (WAVS)





# Tombereau de chantier 773G

Pour plus de détails sur les produits Cat, les prestations des concessionnaires et les solutions professionnelles, visitez notre site [www.cat.com](http://www.cat.com)

© 2012 Caterpillar Inc.

Tous droits réservés

Matériaux et caractéristiques susceptibles de modifications sans préavis. Les machines représentées peuvent comporter des équipements supplémentaires. Pour les options disponibles, veuillez vous adresser à votre concessionnaire Cat.

CAT, CATERPILLAR, SAFETY.CAT.COM, leurs logos respectifs, la couleur « Caterpillar Yellow » et l'habillage commercial « Power Edge », ainsi que l'identité visuelle de l'entreprise et des produits qui figurent dans le présent document, sont des marques déposées de Caterpillar qui ne peuvent pas être utilisées sans autorisation.

AFHQ6881 (09-2012)  
(Traduction : 12-2012)  
Remplace AFHQ6342-02

